



**Das Institut für Romanistik der Humboldt-Universität zu Berlin**

und

**das Ibero-Amerikanische Institut Berlin**

laden ein zum

# **I. Forschungstag „Sprachen, Literaturen und Kulturen der Karibik“**

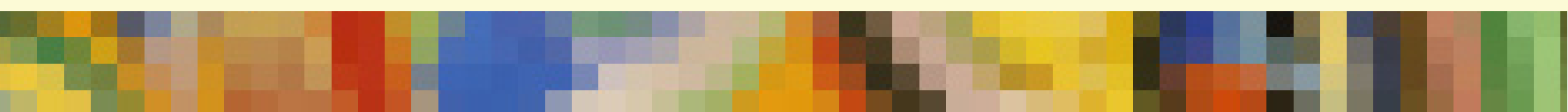
19./20. Juni 2015

## **Programm**

Veranstaltungsort: Humboldt-Universität zu Berlin, Unter den Linden 6, Raum 2249a (im Westflügel)



IBERO-AMERIKANISCHES INSTITUT  
PREUSSISCHER KULTURBESITZ



**Freitag, 19. Juni 2015**

9:00 Uhr Eröffnung (Gabriele Knauer)

**Transnationale Perspektiven der Karibikforschung**

Moderation: Dieter Ingenschay (Berlin)

09:30 – 10:15 Ineke Phaf-Rheinberger (Berlin): *Vernetzung der Karibik mit portugiesisch- und spanischsprachigem Afrika*

10:15 – 11:00 Sybille Kriegel (Aix-en-Provence)/Ralf Ludwig (Halle): *Das Französische in der Karibik. Vergleich mit anderen frankophonen postkolonialen Gesellschaften*

11:00 – 11:45 Ulrike Scholz (Bamberg): *Das Dictionnaire étymologique des créoles français d'Amérique (DECA)*

11:45 – 12:30 Gesine Müller (Köln): *Schreiben im Dazwischen. New Orleans als Zentrum karibischer Transferprozesse nach 1804*

Mittagspause

Moderation: Ralph Ludwig

14:00 – 14:45 Alla Klimenkowa (Erlangen): *„Contact zone“ als Typus des Sprachkontakts*

14:45 – 15:30 Higuera del Moral (Erlangen): *Die fokussierende ser-Konstruktion: ein Phänomen des karibischen Spanisch*

Kaffeepause

16:00 – 18:00

Workshop

*Neue Wege der Informationsversorgung – Fachinformationsdienst Lateinamerika, Karibik und Latino Studies*

- Vorstellung des DFG-Förderprogramms Fachinformationsdienste für die Wissenschaft

Bericht über den Workshop 'Lateinamerika - Informationsinfrastruktur für die Zukunft' am 15./16.1.2015

- Vorstellung des geplanten und beantragten Fachinformationsdienst Lateinamerika, Karibik und Latino Studies

Christoph Müller (Ibero-Amerikanisches Institut, Berlin)

- Diskussion über die Erwartungen der Wissenschaft an einen Fachinformationsdienst Lateinamerika, Karibik und Latino Studies

Moderation: Gabriele Knauer

Gemeinsames Abendessen, z. B. im karibischen Restaurant RosaCaleta in Kreuzberg

## **Samstag, 20. Juni 2015**

Moderation: Gabriele Knauer

09:30 – 10:15

Alexandra Ortiz Wallner (Berlin): *El modernismo revisitado: diseños globales e hibridación cultural en el Caribe hispano*

10:15 – 11:00

Johanna Abel (Köln): *Zwischen Miranda und Kalypso: Überkreuzungsmuster weiblicher Einverleibungen der Karibik*

## **Nationale Perspektiven der Karibikforschung**

Moderation: Ineke Phaf

11:00 – 11:45

Asunción Lloret Florenciano (Hamburg): *Syntaktische Variation im Papiamentu/o*

11:45 – 12:30

Anne Kern (Potsdam): *Verfahren der Identitätskonstruktion in der Lyrik kubanischer SchriftstellerInnen am Fin de siglo des 19. Jahrhunderts: Aurelia Castillo und Juana Borrero*

Mittagspause

13:30 – 14:15

Julia Borst (Hamburg): *Gewalt und Trauma im haitianischen Roman*

14:15 – 15:00

Sarah Moldenhauer: *Kippa im "Hotel Kuba"*

15:00 – 15:45

Gabriele Knauer (Berlin)/Alejandro Sánchez (Havanna): *Variación en el uso lingüístico público de La Habana: paisajes lingüísticos, espacios comunicativos y agentes sociales en cambio*

Abschluss